

## **Décret - Indulgence plénière - Saint Thomas d'Aquin**

La Pénitencerie apostolique, en vue de relever la dévotion des fidèles et pour le salut de leurs âmes, en vertu des pouvoirs à elle conférés d'une manière toute spéciale par François, pape de par la divine providence, notre très saint Seigneur dans notre Père et Seigneur le Christ ; considérant les prières à elle récemment adressées par le révérendissime Gerard Timoner III, Maître général de l'Ordre des Frères prêcheurs, à l'occasion des célébrations solennelles en l'honneur de saint Thomas d'Aquin, qui auront lieu entre le 28 janvier 2023 et le 28 janvier 2025 ; la Pénitencerie apostolique, donc, puisant aux célestes trésors de l'Église, concède volontiers l'indulgence plénière, dont les fidèles vraiment pénitents et mus de charité pourront bénéficier aux conditions habituelles (confession sacramentelle, communion eucharistique et prière aux intentions du Souverain Pontife), et qui pourra être appliquée par mode de suffrage également aux âmes des fidèles encore en purgatoire, partout où ils feront pèlerinage en un lieu saint ayant rapport avec l'Ordre des Frères prêcheurs<sup>1</sup>, et y prendront dévotement part aux cérémonies jubilaires, ou au moins consacreront un temps convenable à un pieux recueillement, à conclure par l'oraison dominicale, le symbole de foi et des invocations de la bienheureuse Vierge Marie et de saint Thomas d'Aquin.

Les vieillards, les malades et tous ceux qu'une cause grave empêche de sortir de chez soi, pourront de même obtenir l'indulgence plénière si, prenant en haine tous leurs péchés, et avec l'intention de remplir, dès que possible, les trois conditions habituelles, ils se joignent spirituellement aux célébrations jubilaires devant une image de saint Thomas d'Aquin, en offrant au Dieu miséricordieux leurs prières ainsi que les douleurs et les maux de leur vie.

Pour faciliter l'accès au pardon de Dieu par le pouvoir des clefs dans une charité pastorale, la Pénitencerie demande instamment aux prêtres de l'Ordre des Frères prêcheurs de s'offrir d'un cœur prompt et généreux pour célébrer la pénitence et administrer souvent la communion aux malades.

À ne valoir que pour cette commémoration de saint Thomas d'Aquin, nonobstant toute circonstance contraire. Donnée à Rome, du palais de la Pénitencerie apostolique, le 20 janvier 2023.

## **Decreto - Indulgencia plenaria - Santo Tomás de Aquino**

La Penitenciaría Apostólica, para acrecentar la devoción de los fieles y para la salvación de sus almas, en virtud de los poderes que le han sido conferidos de modo especialísimo por Francisco, Papa por divina providencia, nuestro santísimo Señor en nuestro Padre y Señor Cristo ; Considerando la petición que le ha dirigido recientemente el Reverendo Padre Gerard Timoner III, Maestro General de la Orden de Frailes Predicadores, con motivo de las solemnes celebraciones en honor de Santo Tomás de Aquino, que tendrán lugar entre el 28 de enero de 2023 y el 28 de enero de 2025; La Penitenciaría Apostólica, por tanto, recurriendo a los tesoros celestiales de la Iglesia, concede de buen grado una indulgencia plenaria, de la que pueden gozar los fieles verdaderamente arrepentidos y piadosos en las condiciones habituales (confesión sacramental, comunión eucarística y oración por las intenciones del Sumo Pontífice), y que puede aplicarse por vía de sufragio también a las almas de los fieles que aún se encuentran en el purgatorio, cada vez que peregrinen a un lugar santo relacionado con la Orden de los Frailes Predicadores<sup>2</sup>, y allí participen devotamente en las ceremonias jubilaires, o al menos dediquen un tiempo suficiente al piadoso recogimiento, concluyendo con la oración dominical, el símbolo de la fe y las invocaciones a la Santísima Virgen María y a Santo Tomás de

---

<sup>1</sup> L'expression "quodlibet templum Ordini Fratrum Praedicatorum ubicumque spectans" implique une pertinence juridique ainsi qu'une présence pastorale active et pas seulement un lien historique. L'Indulgence peut être obtenue dans toutes les églises, sanctuaires, chapelles, etc. dont la charge pastorale nous est actuellement confiée.

<sup>2</sup> La expresión "quodlibet templum Ordini Fratrum Praedicatorum ubicumque spectans" implica una relevancia jurídica así como una presencia pastoralmente activa y no sólo un vínculo histórico. La Indulgencia puede obtenerse en todas las iglesias, santuarios, capillas, etc. cuya atención pastoral nos esté actualmente confiada.

Aquino.

También podrán obtener indulgencia plenaria los ancianos, los enfermos y todos aquellos que no puedan salir de casa por cualquier motivo grave si, arrepintiéndose de todos sus pecados y con la intención de cumplir cuanto antes las tres condiciones habituales, se unen espiritualmente a las celebraciones jubilares ante una imagen de Santo Tomás de Aquino, ofreciendo a Dios misericordioso sus oraciones, así como las dolencias y enfermedades de su vida.

Para facilitar el acceso al perdón de Dios mediante el poder de las llaves en la caridad pastoral, la Penitenciaría exhorta a los sacerdotes de la Orden de Frailes Predicadores a ofrecerse con corazón pronto y generoso para celebrar la penitencia y administrar asiduamente la comunión a los enfermos.

Únicamente será válida para esta conmemoración de Santo Tomás de Aquino, no obstante cualquier circunstancia contraria.

Dado en Roma, en el Palacio de la Penitenciaría Apostólica, el 20 de enero de 2023.

--

## **Decree - Plenary indulgence - St Thomas Aquinas**

The Apostolic Penitentiary, with the intention of heightening the devotion of the faithful and for the salvation of their souls, by virtue of the powers conferred upon it in a very special way by Francis, Pope by divine providence from our Heavenly Father and our Lord Jesus Christ, considering the prayers recently addressed to it by the Reverend Gerard Timoner III, Master General of the Order of Friars Preachers, on the occasion of the solemn celebrations in honor of Saint Thomas Aquinas, which will take place between 28 January 2023 and 28 January 2025, the Apostolic Penitentiary, therefore, drawing on the heavenly treasures of the Church, willingly grants a plenary indulgence, which the truly penitent and charitable faithful can enjoy under the usual conditions (sacramental confession, Eucharistic communion and prayer for the intentions of the Supreme Pontiff), and which can be applied by way of suffrage also to the souls of the faithful departed still in purgatory, wherever they make a pilgrimage to a holy place connected with the Order of Friars Preachers<sup>3</sup>, and there devoutly take part in the jubilee ceremonies, or at least devote a suitable time to pious recollection, concluding with the Lord's prayer, the symbol of faith and invocations of the Blessed Virgin Mary and of Saint Thomas Aquinas.

The elderly, the sick and those who are unable to leave their homes for any serious reason will also be able to obtain a plenary indulgence. If, despising all their sins and with the intention of fulfilling the three usual conditions as soon as possible, they spiritually join in the Jubilee celebrations in front of an image of St Thomas Aquinas, offering to the merciful God their prayers as well as the sorrows and ills of their lives. To facilitate access to God's forgiveness through the power of the keys in pastoral charity, the Penitentiary urges priests of the Order of Friars Preachers to offer themselves with prompt and generous hearts to celebrate the Sacrament of Reconciliation and to administer Holy Communion often to the sick. This Decree is valid only for this commemoration of St. Thomas Aquinas, notwithstanding any circumstances to the contrary. Given at Rome, from the Palace of the Apostolic Penitentiary, on 20 January 2023.

---

<sup>3</sup> The expression "quodlibet templum Ordini Fratrum Praedicatorum ubicumque spectans" implies a juridical relevance as well as a pastorally active presence and not only a historical link. The Indulgence can be obtained in all the churches, shrines, chapels, etc. whose pastoral care is currently entrusted to us.